INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING MARITIME DELIMITATION BETWEEN NICARAGUA AND HONDURAS IN THE CARIBBEAN SEA

(NICARAGUA *v.* HONDURAS)

ORDER OF 21 MARCH 2000

2000

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DE LA DÉLIMITATION MARITIME ENTRE LE NICARAGUA ET LE HONDURAS DANS LA MER DES CARAÏBES

(NICARAGUA c. HONDURAS)

ORDONNANCE DU 21 MARS 2000

Official citation:

Maritime Delimitation between Nicaragua and Honduras in the Caribbean Sea (Nicaragua v. Honduras), Order of 21 March 2000, I.C.J. Reports 2000, p. 6

Mode officiel de citation:

Délimitation maritime entre le Nicaragua et le Honduras dans la mer des Caraïbes (Nicaragua c. Honduras), ordonnance du 21 mars 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 6

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070848-2

Sales number
N° de vente: **774**

21 MARCH 2000

ORDER

MARITIME DELIMITATION BETWEEN NICARAGUA AND HONDURAS IN THE CARIBBEAN SEA

(NICARAGUA *v.* HONDURAS)

DÉLIMITATION MARITIME ENTRE LE NICARAGUA ET LE HONDURAS DANS LA MER DES CARAÏBES

(NICARAGUA c. HONDURAS)

21 MARS 2000

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2000

2000
21 March
General List
No. 120

21 March 2000

CASE CONCERNING MARITIME DELIMITATION BETWEEN NICARAGUA AND HONDURAS IN THE CARIBBEAN SEA

(NICARAGUA *v.* HONDURAS)

ORDER

Present: *President* GUILLAUME; *Vice-President* SHI; *Judges* ODA, BEDJAOUI, RANJEVA, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, BUERGENTHAL; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 8 December 1999, whereby the Republic of Nicaragua instituted proceedings against the Republic of Honduras in respect of a dispute concerning the delimitation of the maritime zones appertaining to each of those States in the Caribbean Sea;

Whereas on 8 December 1999 a certified copy of the Application was transmitted to the Republic of Honduras;

Whereas the Republic of Nicaragua has appointed as Agent H.E. Mr. Carlos Argüello Gómez, Ambassador; and whereas the Republic of Honduras has appointed as Agent H.E. Mr. Max Velásquez Diaz, Ambassador;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2000

2000
21 mars
Rôle général
n° 120

21 mars 2000

AFFAIRE DE LA DÉLIMITATION MARITIME ENTRE LE NICARAGUA ET LE HONDURAS DANS LA MER DES CARAÏBES

(NICARAGUA c. HONDURAS)

ORDONNANCE

Présents: M. GUILLAUME, *président*; M. SHI, *vice-président*; MM. ODA, BEDJAOUI, RANJEVA, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, M^me^ HIGGINS, MM. PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, BUERGENTHAL, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, et 48 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 8 décembre 1999, par laquelle la République du Nicaragua a introduit une instance contre la République du Honduras au sujet d'un différend relatif à la délimitation des zones maritimes relevant de chacun des Etats dans la mer des Caraïbes;

Considérant que, le 8 décembre 1999, une copie certifiée conforme de la requête a été transmise à la République du Honduras;

Considérant que la République du Nicaragua a désigné comme agent S. Exc. M. Carlos Argüello Gómez, ambassadeur; et que la République du Honduras a désigné comme agent S. Exc. M. Max Velásquez Diaz, ambassadeur;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with representatives of the Parties on 4 February 2000, the Agent of Nicaragua indicated that, to prepare its Memorial, his Government wished to be allowed a period of nine months from the date of the Court's Order; and whereas the representative of Honduras stated that he had received no authority to express the views of his Government on this matter;

Whereas, by letter of 21 February 2000, the Agent of Honduras informed the Court that his Government proposed that the two Parties should be allowed successive periods of twelve months to prepare their initial written pleadings; and whereas, by letter of 10 March 2000, the Agent of Nicaragua informed the Court that his Government had no objection to that proposal;

Taking into account the agreement of the Parties,

Fixes the following time-limits for the filing of the written pleadings:

21 March 2001 for the Memorial of the Republic of Nicaragua;

21 March 2002 for the Counter-Memorial of the Republic of Honduras; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of March two thousand, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Nicaragua and the Government of the Republic of Honduras, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec des représentants des Parties le 4 février 2000, l'agent du Nicaragua a indiqué qu'aux fins de préparer son mémoire son gouvernement souhaitait pouvoir disposer d'un délai de neuf mois à compter de la date de l'ordonnance que la Cour rendrait; et que le représentant du Honduras a déclaré ne pas avoir reçu de mandat pour exprimer les vues de son gouvernement sur cette question;

Considérant que, par lettre du 21 février 2000, l'agent du Honduras a fait savoir à la Cour que son gouvernement proposait que les deux Parties disposent successivement d'un délai de douze mois pour préparer leur première pièce de procédure; et que, par lettre du 10 mars 2000, l'agent du Nicaragua a informé la Cour que son gouvernement ne voyait pas d'objection à ce qu'il en soit ainsi;

Compte tenu de l'accord des Parties,

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République du Nicaragua, le 21 mars 2001;

Pour le contre-mémoire de la République du Honduras, le 21 mars 2002;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt et un mars deux mille, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Nicaragua et au Gouvernement de la République du Honduras.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.